

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 16 februari 2022

---

---

**18/2022**

(Finlands författningssamlings nr 124/2022)

## **Statsrådets förordning**

### **om Europarådets konvention om en integrerad strategi för trygghet, säkerhet och service vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang**

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 3 § i lagen om Europarådets konvention om en integrerad strategi för trygghet, säkerhet och service vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang (1158/2021):

#### 1 §

Europarådets i Saint-Denis den 3 juli 2016 ingångna konvention om en integrerad strategi för trygghet, säkerhet och service vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang träder i kraft den 1 mars 2022 enligt vad som har avtalats.

Konventionen har godkänts av riksdagen den 8 oktober 2021 och av republikens president den 16 december 2021. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Europarådets generalsekreterare den 4 januari 2022.

#### 2 §

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen ska gälla som förordning.

#### 3 §

Lagen om Europarådets konvention om en integrerad strategi för trygghet, säkerhet och service vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang (1158/2021) träder i kraft den 1 mars 2022.

Ålands lagting har gett sitt bifall till att lagen träder i kraft i landskapet.

#### 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2022.

Helsingfors den 10 februari 2022

Inrikesminister Krista Mikkonen

Konsultativ tjänsteman Jouko Huhtamäki

*Fördragstext*

**EUROPARÅDETS KONVENTION OM  
EN INTEGRERAD STRATEGI FÖR  
TRYGGHET, SÄKERHET OCH SER-  
VICE VID FOTBOLLSMATCHER OCH  
ANDRA IDROTTSEVENEMANG**

Saint-Denis, 3.7.2016

**Inledning**

Europarådets medlemsstater och de övriga stater som är parter i den europeiska kulturkonventionen (ETS nr 18), och som är signatärer till denna konvention,

som beaktar att Europarådets syfte är att uppnå en fastare enhet mellan sina medlemmar,

som slår vakt om rätten till fysisk integritet samt enskilda besökares berättigade förväntningar på att kunna gå på fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang utan rädsla för våldsamheter, att allmän ordning störs eller att straffbelagda handlingar begås,

som är måna om att fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang ska utgöra angenäma och välkomnande upplevelser för alla medborgare, och som samtidigt är införstådda med att en välkomnande miljö kan ha en stor och positiv effekt på tryggheten och säkerheten vid sådana evenemang,

som värnar behovet av att göra alla aktörer delaktiga i skapandet av en trygg miljö vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang,

som slår vakt om behovet av att upprätthålla lag och ordning på och utanför fotbolls- och andra idrottsarenor, längs resvägar till och från arenorna samt på andra platser med tusentals besökare,

som är införstådda med att idrottsorganisationerna, liksom alla organ och aktörer som är involverade i anordnandet och genomförandet av fotbollsmatcher eller andra idrottsevenemang, måste värna Europarådets grundvärderingar, såsom social sammanhållning, tolerans, respekt och icke-diskriminering,

**COUNCIL OF EUROPE CONVENTION  
ON AN INTEGRATED SAFETY, SEC-  
URITY AND SERVICE APPROACH AT  
FOOTBALL MATCHES AND OTHER  
SPORTS EVENTS**

Saint-Denis, 3.VII.2016

**Preamble**

The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention (ETS No. 18), signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity among its members;

Concerned with the right to physical integrity and the legitimate expectation of individuals to attend football matches and other sports events without fear of violence, public disorder or other criminal activity;

Concerned to make football matches and other sports events enjoyable and welcoming for all citizens while also recognising that creating a welcoming environment can have a significant and positive impact on safety and security at such events;

Concerned with the need to promote the inclusion of all stakeholders in providing a safe environment at football matches and other sports events;

Concerned with the need to maintain the rule of law in and within the vicinity of football and other sports stadiums, on transit routes to and from the stadiums and in other areas frequented by many thousands of spectators;

Recognising that sport, and all agencies and stakeholders involved in organising and managing a football match or other sports event, must uphold core values of the Council of Europe, such as social cohesion, tolerance, respect and non-discrimination;

som erkänner skillnader mellan staters konstitutioner, rättssystem, kulturer och historia, liksom mellan trygghets- och säkerhetsproblemens art och svårighetsgrad vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang,

som erkänner behovet av att ta full hänsyn till nationell och internationell lagstiftning i frågor såsom dataskydd, återanpassning av straffade personer och mänskliga rättigheter,

som är medvetna om att många olika offentliga och privata organ och andra aktörer, inklusive åskådare, delar målsättningen att fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang ska vara trygga, säkra och välkommande för den enskilde, samt att deras förenade insatser med all nödvändighet kommer att innefatta en rad sammanlänkade och överlappande åtgärder,

som inser att dessa åtgärders överlappande karaktär förutsätter att de behöriga organen utvecklar effektiva internationella, nationella och lokala partnerskap i syfte att utarbeta och genomföra en integrerad och välavvägd flerpartsstrategi för trygghet, säkerhet och service i samband med fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang,

som är införstådda med att händelser utanför en idrottsarena kan ha en direkt inverkan på händelser inne på arenan och vice versa,

som är införstådda med att samråd med nyckelaktörer, i synnerhet supportrar och lokala grupper, kan hjälpa de behöriga organen att minska de trygghets- och säkerhetsrelaterade riskerna och att skapa en välkommande miljö inne på och utanför arenorna,

som är fast beslutna att gemensamt och i samarbete vidta åtgärder för att minska trygghets- och säkerhetsriskerna vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang, i syfte att erbjuda åskådare, deltagare och lokala grupper en angenäm upplevelse,

som bygger vidare på den europeiska konventionen om läktarvåld och olämpligt uppträdande vid idrottsevenemang och i synnerhet vid fotbollsmatcher (ETS nr 120), som öppnades för undertecknande i Strasbourg den 19 augusti 1985 (nedan kallad "konvention nr 120"),

som beaktar att en stor mängd erfarenheter och god praxis i Europa har lett fram till en

Recognising variations among States regarding their constitutional, judicial, cultural and historical circumstances, and the character and severity of safety and security problems associated with football matches and other sports events;

Recognising the need to take full account of national and international legislation on matters such as data protection, rehabilitation of offenders and human rights;

Recognising that a wide range of public and private agencies and other stakeholders, including spectators, have a shared objective in making football matches and other sports events safe, secure and welcoming for individuals and recognising that their collective actions will necessarily comprise a range of interrelated and overlapping measures;

Recognising that the overlapping character of these measures requires the relevant agencies to develop effective international, national and local partnerships in order to prepare and deliver an integrated and balanced multi-agency approach to safety, security and service in connection with football matches and other sports events;

Recognising that events outside of sports stadiums can have a direct impact on events inside the stadiums and vice versa;

Recognising that consultation with key stakeholders, especially supporters and local communities, can assist the relevant agencies in reducing the risks to safety and security and in creating a welcoming atmosphere inside and outside of stadiums;

Being resolved to take common and co-operative action to reduce the risks to safety and security at football matches and other sports events in order to provide an enjoyable experience for spectators, participants and local communities;

Building upon the content of the European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches (ETS No. 120), opened for signature in Strasbourg on 19 August 1985 (hereafter "Convention No. 120");

Taking into account that extensive European experience and good practices has resulted in the development of a new integrated

ny integrerad partnerskapsstrategi för åskådarens trygghet och säkerhet, som särskilt återspeglas i rekommendationen om trygghet, säkerhet och service vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang, Rec (2015) 1, som antogs av den ständiga kommittén för konvention nr 120 vid dess 40:e möte den 18 juni 2015,

har kommit överens om följande.

#### Artikel 1

##### *Tillämpningsområde*

1. Parterna ska, inom ramen för sina respektive konstitutionella bestämmelser, vidta de åtgärder som krävs för att tillämpa bestämmelserna i denna konvention på fotbollsmatcher eller fotbollsturneringar på deras territorier i vilka professionella fotbollsklubbar och landslag deltar.

2. Parterna får tillämpa konventionens bestämmelser på andra idrottsgrenar eller idrottsevenemang som anordnas på deras territorier, inklusive icke-professionella fotbollsmatcher och särskilt i situationer som medför risker i fråga om trygghet och säkerhet.

#### Artikel 2

##### *Konventionens syfte*

Konventionens syfte är att erbjuda en trygg, säker och välkomnande miljö vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang. Parterna ska för detta ändamål

a. anta en integrerad och väl avvägd flerpartsstrategi för trygghet, säkerhet och service som bygger på väl fungerande lokala, nationella och internationella partnerskap och samarbete,

b. säkerställa att alla offentliga och privata organ och andra aktörer är införstådda med att tillhandahållandet av trygghet, säkerhet och service inte kan ses som separata delar, och att varje del kan ha direkt inverkan på de andra två delarna,

c. beakta god praxis vid utarbetandet av en integrerad strategi för trygghet, säkerhet och service.

and partnership approach towards the safety and security of spectators, reflected in particular in the Recommendation Rec (2015) 1 on Safety, Security and Service at Football Matches, and other Sports Events, adopted by the Standing Committee of the Convention No. 120 at its 40th meeting on 18 June 2015,

Have agreed as follows:

#### Article 1

##### *Scope*

1. The Parties shall, within the limits of their respective constitutional provisions, take the necessary steps to give effect to the provisions of this Convention in respect of football matches or tournaments played in their territory by professional football clubs and national teams.

2. The Parties may apply the provisions of this Convention to other sports or sports events hosted in their territory, including non-professional football matches, especially in circumstances where safety or security risks are involved.

#### Article 2

##### *Aim*

The aim of this Convention is to provide a safe, secure and welcoming environment at football matches and other sports events. To that end, the Parties shall:

a. adopt an integrated, multi-agency and balanced approach towards safety, security and service, based upon an ethos of effective local, national and international partnerships and co-operation;

b. ensure that all public and private agencies, and other stakeholders, recognise that safety, security and service provision cannot be considered in isolation, and can have a direct influence on delivery of the other two components;

c. take account of good practices in developing an integrated approach to safety, security and service.

## Artikel 3

*Definitioner*

I denna konvention gäller följande definitioner:

a. *trygghetsåtgärd*: varje åtgärd som utformas eller genomförs med det primära syftet att skydda hälsa och välbefinnande för enskilda personer eller grupper som går på eller deltar i en fotbollsmatch eller ett annat idrottsevenemang på eller utanför idrottsarenan, eller som bor eller arbetar i närheten av evenemanget.

b. *säkerhetsåtgärd*: varje åtgärd som utformas eller genomförs i det primära syftet att förebygga, minska risken för och/eller hantera alla former av våld, andra brott eller störningar på eller utanför en idrottsarena i samband med ett fotbollsevenemang eller ett annat idrottsevenemang.

c. *serviceåtgärd*: varje åtgärd som utformas eller genomförs i det primära syftet att få enskilda personer eller grupper att trivas och känna sig uppskattade och välkomna både på och utanför en idrottsarena då de går på en fotbollsmatch eller annat idrottsevenemang.

d. *organ*: varje offentligt eller privat organ som har konstitutionellt, lagstiftande, regleringsansvar eller annat ansvar som inbegriper förberedelse och genomförande av någon form av trygghets-, säkerhets- eller serviceåtgärd på eller utanför idrottsarenan i samband med en fotbollsmatch eller ett annat idrottsevenemang.

e. *aktör*: åskådare, lokala grupper eller andra berörda parter som saknar lagstiftnings- eller regleringsansvar men som kan spela en viktig roll för att skapa trygga, säkra och välkomnande fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang, både på och utanför idrottsarenorna.

f. *integrerad strategi*: erkännande av att trygghets-, säkerhets- och serviceåtgärder vid fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang, oberoende av huvudsakligt syfte, ständigt överlappar varandra, har interrelaterade effekter, måste vara välavvägda och inte kan utformas och genomföras separat.

g. *integrerad flerpartsstrategi*: erkännande av att varje organs roll och insats, då det del-

## Article 3

*Definitions*

For the purposes of this Convention, the terms:

a. "safety measures" shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of protecting the health and well-being of individuals and groups who attend, or participate in, a football match or other sports event, inside or outside of the stadium, or who reside or work in the vicinity of the event;

b. "security measures" shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of preventing, reducing the risk and/or responding to any violence or other criminal activity or disorder committed in connection with a football match or other sports event, inside or outside of a stadium;

c. "service measures" shall mean any measure designed and implemented with the primary aim of making individuals and groups feel comfortable, appreciated and welcome when attending a football match or other sports event, inside or outside of a stadium;

d. "agency" shall mean any public or private body with a constitutional, legislative, regulatory or other responsibility in respect of the preparation and implementation of any safety, security or service measure in connection with a football match or other sports event, inside or outside of a stadium;

e. "stakeholder" shall mean spectators, local communities or other interested parties who do not have legislative or regulatory responsibilities but who can play an important role in helping to make football matches or other sports events safe, secure and welcoming, inside and outside of stadiums;

f. "integrated approach" shall mean recognition that, irrespective of their primary purpose, safety, security and service measures at football matches and other sports events invariably overlap, are interrelated in terms of impact, need to be balanced and cannot be designed or implemented in isolation;

g. "multi-agency integrated approach" shall mean recognition that the roles and actions of each agency involved in football or

tar i planering eller genomförande av aktiviteter som rör fotboll eller andra idrottsgrenar, måste utföras på ett samordnat, kompletterande och proportionerligt sätt samt utformas och genomförs som en del av en övergripande strategi för trygghet, säkerhet och service.

h. *god praxis*: åtgärder som vidtagits i ett eller flera länder och visat sig vara effektiva när det handlar om att uppnå det angivna syftet eller målet.

i. *berört organ*: varje organ (offentligt eller privat) som är med och organiserar och/eller genomför en fotbollsmatch eller ett annat idrottsevenemang som anordnas på eller utanför en idrottsarena.

#### Artikel 4

##### *Nationella samordningsarrangemang*

1. Parterna ska säkerställa att nationella och lokala arrangemang för samordning inrättas i syfte att utforma och genomföra en integrerad flerpartsstrategi för trygghet, säkerhet och service på nationell och lokal nivå.

2. Parterna ska säkerställa att arrangemang för samordning inrättas i syfte att identifiera, analysera och utvärdera risker förknippade med trygghet, säkerhet och service och för att möjliggöra utbyte av uppdaterad information om riskanalyser.

3. Parterna ska säkerställa att samordningsarrangemangen inbegriper alla viktiga offentliga och privata organ som ansvarar för trygghet, säkerhet och service i samband med evenemanget, både på och utanför den plats där evenemanget äger rum.

4. Parterna ska säkerställa att full hänsyn tas till principerna om trygghet, säkerhet och service i denna konvention vid samordningen samt att nationella och lokala strategier utarbetas, regelbundet utvärderas och förbättras utifrån nationella och internationella erfarenheter och god praxis.

5. Parterna ska säkerställa att de berörda organens respektive roller och ansvarsområden tydliggörs i nationella rättsliga, reglerande och administrativa ramar, samt att dessa roller kompletterar varandra, är förenliga med

other sports planning and operational activities must be co-ordinated, complementary, proportionate and designed and implemented as part of a comprehensive safety, security and service strategy;

h. "good practices" shall mean measures applied in one or more countries that have proven to be very effective in meeting the stated aim or objective;

i. "relevant agency" shall mean a body (public or private) involved in the organisation and/or management of a football match or other sports event held inside or outside of a sports stadium.

#### Article 4

##### *Domestic co-ordination arrangements*

1. The Parties shall ensure that national and local co-ordination arrangements are established for the purpose of developing and implementing a multi-agency integrated approach to safety, security and service at national and local level.

2. The Parties shall ensure that co-ordination arrangements are established to identify, analyse and evaluate the risks pertaining to safety, security and services, and to allow the sharing of updated information on risk assessment.

3. The Parties shall ensure that the co-ordination arrangements involve all key public and private agencies responsible for safety, security and service matters connected with the event, both inside and outside of the venue where the event is taking place.

4. The Parties shall ensure that the co-ordination arrangements take full account of the safety, security and service principles set out in this Convention and that national and local strategies are developed, regularly evaluated and refined in the light of national and international experience and good practices.

5. The Parties shall ensure that national legal, regulatory or administrative frameworks clarify the respective roles and responsibilities of the relevant agencies and that these roles are complementary, consistent with an

en integrerad strategi och är allmänt accepterade på strategisk och operativ nivå.

integrated approach and widely understood at strategic and operational levels.

#### Artikel 5

#### Article 5

##### *Trygghet, säkerhet och service på idrottsarenor*

##### *Safety, security and service in sports stadiums*

1. Parterna ska säkerställa att nationella rättsliga, reglerande och administrativa regelverk innehåller krav på att evenemangsarrangörer, i samråd med alla samarbetsorgan, ska erbjuda alla deltagare och åskådare en trygg och säker miljö.

1. The Parties shall ensure that national legal, regulatory or administrative frameworks require event organisers, in consultation with all partner agencies, to provide a safe and secure environment for all participants and spectators.

2. Parterna ska säkerställa att de behöriga offentliga myndigheterna inför regler eller vidtar åtgärder för att garantera välfungerande tillståndsförfaranden för idrottsarenor, certifieringsarrangemang och säkerhetsföreskrifter samt att dessa tillämpas, kontrolleras och verkställs.

2. The Parties shall ensure that the competent public authorities put in place regulations or arrangements to guarantee the effectiveness of stadium licensing procedures, certification arrangements and safety regulations in general and ensure their application, monitoring and enforcement.

3. Parterna ska kräva att de behöriga organen ska sörja för att idrottsarenornas utformning, infrastruktur och därtill kopplade åtgärder för hantering av folksamlingar är förenliga med nationella och internationella normer och god praxis.

3. The Parties shall require the relevant agencies to ensure that stadium design, infrastructure and associated crowd management arrangements comply with national and international standards and good practices.

4. Parterna ska uppmantra de behöriga organen att sörja för en inkluderande och välkomnande miljö på idrottsarenorna för alla i samhället, inklusive barn, äldre och personer med funktionsnedsättning, och särskilt se till att det finns lämpliga sanitära anläggningar, serveringsställen samt goda åskådarförhållanden för hela publiken.

4. The Parties shall encourage the relevant agencies to ensure that stadiums provide an inclusive and welcoming environment for all sections of society, including children, the elderly and those with disabilities, and incorporate, in particular, the provision of appropriate sanitary and refreshment facilities and good viewing conditions for all spectators.

5. Parterna ska säkerställa att idrottsarenorna drivs på ett sätt som möjliggör effektiv samverkan med polis, räddningstjänst och samverkansorgan, och som inbegriper tydliga riktlinjer och förfaranden i frågor som kan inverka på hanteringen av folkmassor och därmed förenade trygghets- och säkerhetsrisker, särskilt när det gäller

5. The Parties shall ensure that stadiums' operating arrangements are comprehensive; make provision for effective liaison with the police, emergency services and partner agencies; and incorporate clear policies and procedures on matters that might impact on crowd management and associated safety and security risks, in particular:

- användning av pyrotekniska artiklar,
- alla former av våldsamt eller annat förbjudet uppträdande, och
- alla former av rasistiskt eller på annat sätt diskriminerande uppträdande.

- the use of pyrotechnics;
- any violent or other prohibited behaviour; and
- any racist or other discriminatory behaviour.

6. Parterna ska av de behöriga organen kräva att all personal, från såväl offentlig som privat sektor, som medverkar till att göra fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang

6. The Parties shall require the relevant agencies to ensure that all personnel, from the public or private sectors, involved in making football matches and other sports events safe,

trygga, säkra och välkomnande ska utrustas och utbildas så att de kan utföra sina uppdrag på ett effektivt och lämpligt sätt.

7. Parterna ska uppmuntra sina behöriga organ att framhålla att spelare, tränare och andra företrädare för deltagande lag måste agera i enlighet med idrottens värdegrunder, t.ex. tolerans, respekt och rent spel, samt att erkänna att våldsamt, rasistiskt eller annat provocerande agerande kan ha en negativ inverkan på publikens beteende.

#### Artikel 6

##### *Trygghet, säkerhet och service på offentlig plats*

1. Parterna ska uppmuntra samarbete mellan alla organ och aktörer som medverkar i anordnandet av fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang på offentlig plats, bl.a. kommunala myndigheter, polis, lokala grupper och företag, supporterföreträdare, fotbollsklubbar och nationella fotbollsförbund, i synnerhet när det gäller att:

a. bedöma risker och ta fram lämpliga förebyggande åtgärder för att minimera störningar och verka förtroendeskapande gentemot lokalsamhälle och lokala företag, särskilt bland dem som bor och verkar i närheten av den plats där evenemanget ska äga rum eller i närheten av allmänna åskådarplatser,

b. skapa en trygg, säker och välkommen miljö på offentliga platser avsedda för supporterträffar före och efter evenemanget, på platser som supportrar som kan förväntas besöka på eget initiativ samt längs resvägar till och från staden och/eller idrottsarenan.

2. Parterna ska säkerställa att resor till och från idrottsarenan beaktas i riskanalyser och vid trygghets- och säkerhetsåtgärder.

#### Artikel 7

##### *Beredskaps- och krisplanering*

Parterna ska säkerställa att beredskaps- och krisplaner som involverar flera organ utarbetas, samt att dessa planer testas och förbättras

secure and welcoming are equipped and trained to fulfil their functions effectively and in an appropriate manner.

7. The Parties shall encourage their competent agencies to highlight the need for players, coaches or other representatives of participating teams to act in accordance with key sporting principles, such as tolerance, respect and fair play, and recognise that acting in a violent, racist or other provocative manner can have a negative impact on spectator behaviour.

#### Article 6

##### *Safety, security and service in public places*

1. The Parties shall encourage all agencies and stakeholders involved in organising football matches and other sports events in public spaces, including the municipal authorities, police, local communities and businesses, supporter representatives, football clubs and national associations, to work together, notably in respect of:

a. assessing risk and preparing appropriate preventative measures designed to minimise disruption and provide reassurances to the local community and businesses, in particular those located in the vicinity of where the event is taking place or public viewing areas;

b. creating a safe, secure and welcoming environment in public spaces that are designated for supporters to gather before and after the event, or locations in which supporters can be expected to frequent of their own volition, and along transit routes to and from the city and/or to and from the stadium.

2. The Parties shall ensure that risk assessment and safety and security measures take account of the journey to and from the stadium.

#### Article 7

##### *Contingency and emergency planning*

The Parties shall ensure that multi-agency contingency and emergency plans are devel-



i samband med regelbundna gemensamma övningar. Av nationella rättsliga, reglerande och administrativa ramverk ska framgå vilket organ som ansvarar för att ta initiativ till, övervaka och godkänna övningarna.

oped, and that those plans are tested and refined in regular joint exercises. National legal, regulatory or administrative frameworks shall make clear which agency is responsible for initiating, supervising and certifying the exercises.

#### Artikel 8

##### *Samarbete med supportrar och lokala grupper*

1. Parterna ska uppmuntra samtliga organ att utveckla och eftersträva proaktiv och regelbunden kommunikation med viktiga aktörer, inklusive supporterföreträdare och lokala grupper, som bygger på dialogprincipen och som syftar till att skapa en anda av partnerskap och positivt samarbete samt identifiera lösningar på potentiella problem.

2. Parterna ska uppmuntra samtliga offentliga och privata organ och andra aktörer, inklusive lokala grupper och supporterföreträdare, att ta initiativ till eller delta i sociala, utbildningsrelaterade, brottsförebyggande och andra samhällsprojekt som omfattar flera organ och som syftar till att främja ömsesidig respekt och förståelse, särskilt bland supportrar, idrottsföreningar, idrottsförbund och organ med ansvar för trygghet och säkerhet.

#### Artikel 9

##### *Polisens strategier och insatser*

1. Parterna ska säkerställa att polisiära strategier utarbetas, utvärderas regelbundet och förbättras utifrån nationella och internationella erfarenheter och god praxis, samt överensstämmer med den bredare, integrerade strategin för trygghet, säkerhet och service.

2. Parterna ska säkerställa att god praxis beaktas i polisens strategier, särskilt när det gäller underrättelseinhämtning, kontinuerlig riskanalys, riskbaserad förvaltning, proportionerliga insatser i syfte att förhindra ökad risk eller störning, fungerande dialog med supportrar och samhället i stort, inhämtning av bevis på brottslig verksamhet samt utbyte av sådan bevisning med behöriga myndigheter med ansvar för lagföring.

#### Article 8

##### *Engagement with supporters and local communities*

1. The Parties shall encourage all agencies to develop and pursue a policy of proactive and regular communication with key stakeholders, including supporter representatives and local communities, based on the principle of dialogue, and with the aim of generating a partnership ethos and positive co-operation as well as identifying solutions to potential problems.

2. The Parties shall encourage all public and private agencies and other stakeholders, including local communities and supporter representatives, to initiate or participate in multi-agency social, educational, crime-prevention and other community projects designed to foster mutual respect and understanding, especially among supporters, sports clubs and associations as well as agencies responsible for safety and security.

#### Article 9

##### *Police strategies and operations*

1. The Parties shall ensure that policing strategies are developed, regularly evaluated and refined in the light of national and international experience and good practices, and are consistent with the wider, integrated approach to safety, security and service.

2. The Parties shall ensure that policing strategies take account of good practices including, in particular: intelligence gathering, continuous risk assessment, risk-based deployment, proportionate intervention to prevent the escalation of risk or disorder, effective dialogue with supporters and the wider community, and evidence gathering of crim-

3. Parterna ska säkerställa att polisen samarbetar med arrangörer, supportrar, lokala grupper och andra intressegrupper i syfte att göra fotbollsmatcher och andra idrottsevenemang trygga, säkra och välkomnande för alla berörda parter.

#### Artikel 10

##### *Förebyggande av och sanktioner vid störande uppträdande*

1. Parterna ska vidta alla åtgärder som står till buds för att minska risken för att enskilda eller grupper deltar i eller förbereder våldshandlingar eller oroligheter.

2. Parterna ska, i enlighet med nationell och internationell rätt, säkerställa att det finns ändamålsenliga regler för utestängning för att motverka och förhindra våldshandlingar och oroligheter, och att dessa regler är adekvata i förhållande till riskernas art och var de föreligger.

3. Parterna ska, i enlighet med nationell och internationell rätt, samarbeta i syfte att säkerställa att enskilda som gör sig skyldiga till brott eller överträdelser i utlandet blir föremål för lämpliga sanktioner, antingen i det land där brottet eller överträdelserna skedde eller i det land där personen har hemvist eller är medborgare.

4. Parterna ska, där så är lämpligt och i enlighet med nationell och internationell rätt, överväga att ge de rättsliga och administrativa myndigheter som ansvarar för beslut om sanktioner för enskilda som förorsakat eller bidragit till fotbollsrelaterat våld och/eller oroligheter, befogenhet att besluta om restriktioner för resor till fotbollsevenemang i annat land.

#### Artikel 11

##### *Internationellt samarbete*

1. Parterna ska ha ett nära samarbete i alla frågor som omfattas av denna konvention, och därtill kopplade frågor, i syfte att maxi-

mal activity as well as the sharing of such evidence with the competent authorities responsible for prosecution.

3. The Parties shall ensure that the police work in partnership with organisers, supporters, local communities and other stakeholders in making football matches and other sports events safe, secure and welcoming for all concerned.

#### Article 10

##### *Prevention and sanctioning of offending behaviour*

1. The Parties shall take all possible measures to reduce the risk of individuals or groups participating in, or organising incidents of violence or disorder.

2. The Parties shall, in accordance with national and international law, ensure that effective exclusion arrangements, appropriate to the character and location of risk, are in place to deter and prevent incidents of violence or disorder.

3. The Parties shall, in accordance with national and international law, co-operate in seeking to ensure that individuals committing offences abroad receive appropriate sanctions, either in the country where the offence is committed or in their country of residence or citizenship.

4. Where appropriate, and in accordance with national and international law, the Parties shall consider empowering the judicial or administrative authorities responsible to impose sanctions on individuals who have caused or contributed to incidents of football-related violence and/or disorder, with the possibility of imposing restrictions on travel to football events held in another country.

#### Article 11

##### *International co-operation*

1. The Parties shall co-operate closely on all matters covered by this Convention and related matters, in order to maximise collaboration in respect of international events,

mera samarbetet kring internationella evenemang, utbyta erfarenheter och bidra till utvecklandet av god praxis.

2. Parterna ska, utan att det påverkar befintliga nationella bestämmelser, och i synnerhet ansvarsfördelningen mellan de olika myndigheterna och organen, inrätta ett nationellt informationsställe för fotboll (NFIP) inom polisen. Det nationella informationsstället för fotboll ska:

a. fungera som direkt och gemensam kontaktpunkt för utbyte av allmän (strategisk, operativ och taktiskt) information i samband med fotbollsmatcher med en internationell dimension,

b. utbyta personuppgifter i enlighet med tillämplig nationell och internationell lagstiftning,

c. underlätta, samordna eller organisera genomförandet av det internationella polissamarbetet i samband med fotbollsmatcher med en internationell dimension,

d. klara av att snabbt och effektivt utföra de uppgifter det tilldelats.

3. Parterna ska vidare säkerställa att det nationella informationsstället för fotboll utgör en nationell resurs med sakkunskap om polisinsatser i samband med fotboll, supporterdynamik och därtill kopplade trygghets- och säkerhetsrelaterade risker.

4. Varje stat som är part i konventionen ska skriftligen underrätta Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang (Committee on Safety and Security at Sports Events), som inrättas genom denna konvention, om namn på och adress till sitt nationella kontaktställe för fotboll och om eventuella senare ändringar av dessa uppgifter.

5. Parterna ska samarbeta på internationell nivå i fråga om utbyte av god praxis och information om förebyggande, utbildningsrelaterade och informationsrelaterade projekt samt inrättandet av partnerskap med alla organ som deltar i genomförandet av nationella och lokala initiativ, som är inriktade på eller drivs av det lokala samhället och supportrar.

share experiences and participate in the development of good practices.

2. The Parties shall, without prejudice to existing national provisions, in particular the allocation of powers among the different services and authorities, set up or designate a national football information point within the police force (NFIP). The NFIP shall:

a. act as the direct and single contact point for exchanging general (strategic, operational and tactical) information in connection with a football match with an international dimension;

b. exchange personal data in accordance with the applicable domestic and international rules;

c. facilitate, co-ordinate or organise the implementation of international police co-operation in connection with football matches with an international dimension;

d. be capable of fulfilling efficiently and promptly the tasks assigned to it.

3. The Parties shall further ensure that the NFIP provides a national source of expertise regarding football policing operations, supporter dynamics and associated safety and security risks.

4. Each State Party shall notify the Committee on Safety and Security at Sports Events, created by this Convention, in writing, of the name and contact details of its NFIP, and any subsequent changes with regard to it.

5. The Parties shall co-operate at international level in respect of sharing good practices and information on preventative, educational and informative projects and the establishment of partnerships with all agencies involved in the delivery of national and local initiatives, focused on or driven by the local community and supporters.

**Förfarandebestämmelser**

## Artikel 12

*Tillhandahållande av information*

Varje part ska, på något av Europarådets officiella språk, delge Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang relevant information om lagstiftning och andra åtgärder som vidtagits i syfte att efterleva konventionen, oavsett om det handlar om fotboll eller andra idrottsgrenar.

## Artikel 13

*Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang*

1. För tillämpningen av denna konvention inrättas härmed Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang, nedan kallad "kommittén".

2. Varje part i denna konvention får företrädas i kommittén av en eller flera delegater som representerar ansvariga statliga organ, företrädelsevis sådana som ansvarar för trygghet och säkerhet i idrottssammanhang, samt det nationella informationsstället för fotboll. Varje part ska ha en röst.

3. Varje medlemsstat i Europarådet eller annan stat som är part i den europeiska kulturkonventionen och inte i denna konvention, samt alla icke-medlemsstater som är part i konvention nr 120, får företrädas i kommittén av en observatör.

4. Kommittén får enhälligt besluta att erbjuda en stat som inte är medlem i Europarådet och inte är part i denna konvention eller konvention nr 120, eller en organisation som uttryckt intresse, möjlighet att företrädas av en observatör vid ett eller flera av kommitténs möten.

5. Kommittén ska sammankallas av Europarådets generalsekreterare. Dess första möte ska hållas inom ett år från det datum då tio av Europarådets medlemsstater har samtyckt till att bindas av konventionen. Efter det första mötet ska kommittén sammanträda minst en

**Procedural Clauses**

## Article 12

*Provision of information*

Each Party shall forward to the Committee on Safety and Security at Sports Events, in one of the official languages of the Council of Europe, all relevant information concerning legislative and other measures taken by it for the purpose of complying with the terms of this Convention, whether with regard to football or other sports.

## Article 13

*Committee on Safety and Security at Sports Events*

1. For the purposes of this Convention, the Committee on Safety and Security at Sports Events is hereby established.

2. Any Party to this Convention may be represented on the committee by one or more delegates representing lead governmental agencies, preferably with responsibility for sport safety and security, and the NFIP. Each Party to this Convention shall have one vote.

3. Any member State of the Council of Europe or other State Party to the European Cultural Convention which is not a Party to this Convention, as well as any non-member State which is a Party to Convention No. 120, may be represented on the committee as an observer.

4. The committee may, by unanimous decision, invite any non-member State of the Council of Europe which is not a Party to this Convention or to Convention No. 120 and any organisation interested in being represented to be an observer at one or more of its meetings.

5. The committee shall be convened by the Secretary General of the Council of Europe. Its first meeting shall be held within one year of the date on which ten member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention. It shall subsequently meet at least every year after its

gång årligen. Därutöver ska den sammanträda på begäran av en majoritet av parterna.

6. Kommittén är beslutsmässig när majoriteten av parterna är företrädda.

7. Med förbehåll för bestämmelserna i denna konvention ska kommittén utarbeta och enhälligt anta sin egen arbetsordning.

#### Artikel 14

##### *Kommitténs uppgifter*

1. Kommittén är ansvarig för att övervaka tillämpningen av denna konvention. Den får särskilt:

a. övervaka bestämmelserna i denna konvention samt utreda eventuella nödvändiga ändringar,

b. anordna samråd och, där så är lämpligt, utbyta information med berörda organisationer,

c. utfärda rekommendationer till parterna i denna konvention om åtgärder som bör vidtas för dess genomförande,

d. rekommendera lämpliga åtgärder för att hålla allmänheten informerad om de verksamheter som utförs inom ramen för denna konvention,

e. utfärda rekommendationer till Europarådets ministerkommitté om att erbjuda icke-medlemsstater i Europarådet att tillträda denna konvention,

f. lämna förslag till hur konventionen kan fås att fungera mer effektivt,

g. underlätta insamling, analys och utbyte av information, erfarenheter och god praxis mellan stater.

2. Kommittén ska, efter godkännande från de berörda parterna, övervaka efterlevnaden av denna konvention genom ett program med besök i konventionsstaterna, i syfte att ge råd och stöd till genomförandet av konventionen.

3. Kommittén ska även samla den information som konventionsstaterna lämnar i enlighet med artikel 12, samt delge samtliga konventionsstater relevant information. Kommittén får särskilt underrätta konvent-

first meeting. In addition it shall meet whenever a majority of the Parties so request.

6. A majority of the Parties shall constitute a quorum for holding a meeting of the committee.

7. Subject to the provisions of this Convention, the committee shall draw up and adopt by consensus its own rules of procedure.

#### Article 14

##### *Functions of the Committee on Safety and Security at Sports Events*

1. The committee shall be responsible for monitoring the application of this Convention. It may in particular:

a. keep under review the provisions of this Convention and examine any necessary modifications;

b. hold consultations and, where appropriate, exchange information with relevant organisations;

c. make recommendations to the Parties to this Convention concerning measures to be taken for its implementation;

d. recommend the appropriate measures to keep the public informed about the activities undertaken within the framework of this Convention;

e. make recommendations to the Committee of Ministers concerning non-member States of the Council of Europe to be invited to accede to this Convention;

f. make any proposal for improving the effectiveness of this Convention;

g. facilitate the collection, analysis and exchange of information, experience and good practices between States.

2. The committee, with the prior agreement of the Parties concerned, shall monitor compliance with this Convention through a programme of visits to the States Parties, in order to provide advice and support on the implementation of this Convention.

3. The committee shall also gather the information provided by States Parties according to Article 12, and transmit relevant data to all States Parties of the Convention. It may in particular inform each State Party about

ionsstaterna om inrättandet av ett nytt nationellt informationsställe för fotboll och skicka ut dess kontaktuppgifter.

4. För att kunna fullgöra sina uppgifter kan kommittén på eget initiativ anordna möten med experter.

#### Artikel 15

##### *Ändringar*

1. Ändringar av denna konvention får föreslås av parterna, Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang eller av Europarådets ministerkommitté.

2. Generalsekreteraren ska överlämna förslag till ändring av denna konvention till Europarådets medlemsstater, andra stater som är parter i den europeiska kulturkonventionen, icke-medlemsstater i Europarådet som tillträtt konvention nr 120 innan det datum då denna konvention öppnades för undertecknande samt till alla icke-medlemsstater som tillträtt eller erbjudits att tillträda denna konvention i enlighet med bestämmelserna i artikel 18.

3. Förslag till ändringar som framläggs av en part eller av Europarådets ministerkommitté ska tillställas kommittén åtminstone två månader innan det möte där förslaget ska behandlas. Kommittén ska lämna sitt yttrande om den föreslagna ändringen till Europarådets ministerkommitté.

4. Europarådets ministerkommitté ska ta ställning till den föreslagna ändringen och kommitténs eventuella yttranden och får anta ändringen med den majoritet som fastställs i artikel 20.d i Europarådets stadga.

5. Texten till varje ändring som antas av ministerkommittén i enlighet med punkt 4 i denna artikel ska översändas till parterna för godkännande i enlighet med deras respektive interna förfaranden.

6. En ändring som antagits i enlighet med punkt 4 i denna artikel träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om en månad efter den tidpunkt

the nomination of a new NFIP, and circulate its contact details.

4. In order to discharge its functions, the committee may, on its own initiative, arrange for meetings of groups of experts.

#### Article 15

##### *Amendments*

1. Amendments to this Convention may be proposed by a Party, the Committee on Safety and Security at Sports Events or the Committee of Ministers of the Council of Europe.

2. Any proposal for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the member States of the Council of Europe, to the other States Parties to the European Cultural Convention, to any non-member State of the Council of Europe having acceded to Convention No. 120 prior to the date of opening for signature of this Convention and to every non-member State which has acceded to or has been invited to accede to this Convention in accordance with the provisions of Article 18.

3. Any amendment proposed by a Party or the Committee of Ministers shall be communicated to the committee at least two months before the meeting at which it is to be considered. The committee shall submit its opinion on the proposed amendment to the Committee of Ministers.

4. The Committee of Ministers shall consider the proposed amendment and any opinion submitted by the committee and may adopt the amendment by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe.

5. The text of any amendment adopted by the Committee of Ministers in accordance with paragraph 4 of this article shall be forwarded to the Parties for acceptance in accordance with their respective internal procedures.

6. Any amendment adopted in accordance with paragraph 4 of this article shall come into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after all Parties have informed the

då samtliga parter har underrättat generalsekreteraren om sitt godkännande.

Secretary General of their acceptance thereof.

### Slutbestämmelser

### Final Clauses

#### Artikel 16

#### Article 16

#### *Undertecknande*

#### *Signature*

1. Denna konvention ska vara öppen för undertecknande av Europarådets medlemsstater, stater som är parter i den europeiska kulturkonventionen samt icke-medlemsstater i Europarådet som tillträtt den europeiska konventionen om läktarvåld och olämpligt uppträdande vid idrottsevenemang och i synnerhet vid fotbollsmatcher (ETS nr 120), som öppnades för undertecknande i Strasbourg den 19 augusti 1985, dvs. innan denna konvention öppnades för undertecknande.

1. This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe, the States Parties to the European Cultural Convention and any non-member State of the Council of Europe having acceded to the European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches (ETS No. 120), opened for signature in Strasbourg on 19 August 1985, prior to the date of opening for signature of this Convention.

2. Denna konvention ska ratificeras, godtas eller godkännas. Ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet ska deponeras hos Europarådets generalsekreterare.

2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

3. Ingen part i konvention nr 120 får deponera sitt ratifikations-, godtagande-, godkännandeinstrument utan att ha sagt upp, eller samtidigt säga upp, nämnda konvention.

3. No State Party to Convention No. 120 may deposit its instrument of ratification, acceptance or approval unless it has already denounced the said convention or denounces it simultaneously.

4. En konventionsstat kan, då den deponerar sitt ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument enligt föregående punkt, förklara att den i enlighet med bestämmelserna i artikel 17.1 kommer att fortsätta tillämpa konvention nr 120 fram till denna konventions ikraftträdande.

4. When depositing its instrument of ratification, acceptance or approval in accordance with the preceding paragraph, a Contracting State may declare that it will continue to apply Convention No. 120 until the entry into force of this Convention according to the provisions of Article 17, paragraph.

#### Artikel 17

#### Article 17

#### *Ikraftträdande*

#### *Entry into force*

1. Konventionen träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om en månad efter den dag då tre Europarådets medlemsstater har uttryckt sitt samtycke till att vara bundna av konventionen enligt bestämmelserna i artikel 16.

1. The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which three member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 16.

2. För varje signatärsstat som senare uttrycker sitt samtycke till att vara bunden av konventionen träder denna i kraft den första

2. In respect of any Signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into

dagen i den månad som följer efter utgången av en period om en månad räknat från dagen för deponeringen av ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet.

#### Artikel 18

##### *Anslutning av icke-medlemsstater*

1. Efter det att denna konvention har trätt i kraft kan Europarådets ministerkommitté, efter samråd med parterna i konventionen, erbjuda icke-medlemsstater i Europarådet att tillträda konventionen genom ett beslut som fattas med den majoritet som föreskrivs i artikel 20 d i Europarådets stadga och genom enhälligt beslut av representanterna för de avtalsslutande parter som är berättigade att företrädas i ministerkommittén.

2. För varje stat som tillträder konventionen träder denna i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om en månad efter dagen för deponeringen av anslutningsinstrumentet hos Europarådets generalsekreterare.

3. Varje part som inte är medlem i Europarådet ska bidra till finansieringen av Kommittén för trygghet och säkerhet vid idrottsevenemang på det sätt som Europarådets ministerkommitté beslutar.

#### Artikel 19

##### *Konventionens verkningar*

1. Artiklarna 4 och 5 i konvention nr 120 ska fortsätta att gälla i relationen mellan part i denna konvention och part i konvention nr 120 som inte har ratificerat denna konvention.

2. Om en stat har frånträtt konvention nr 120 efter denna konventions ikraftträdande men frånträdet ännu inte fått verkan vid ratificeringen av denna konvention ska denna konvention tillämpas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17.2.

force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

#### Article 18

##### *Accession by non-member States*

1. After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the Parties, may invite any non-member State of the Council of Europe to accede to the Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.

2. In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of the deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

3. A Party which is not a member State of the Council of Europe shall contribute to the financing of the Committee on Safety and Security at Sports Events in a manner to be decided by the Committee of Ministers.

#### Article 19

##### *Effects of the Convention*

1. In relations between a Party to this Convention and a Party to Convention No. 120 which has not ratified this Convention, Articles 4 and 5 of Convention No. 120 shall continue to apply.

2. After the entry into force of this Convention, if a State has denounced Convention No. 120 but such denunciation is not yet effective at the time of ratification of this Convention, this Convention shall apply according to the provisions of Article 17, paragraph 2.



Artikel 20

*Territoriell tillämpning*

1. Varje stat kan, vid undertecknandet eller när den deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument, ange för vilket eller vilka territorier konventionen ska gälla.

2. Varje stat kan vid en senare tidpunkt genom en förklaring ställd till Europarådets generalsekreterare, utvidga konventionens tillämpning till ett annat territorium som anges i förklaringen. För ett sådant territorium träder konventionen i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om en månad efter den dag då generalsekreteraren tog emot förklaringen.

3. En förklaring enligt punkt 1 och 2 i denna artikel får med avseende på ett territorium som anges i förklaringen återtas genom en underrättelse till generalsekreteraren. Återtagandet får verkan den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader efter den dag då generalsekreteraren tog emot underrättelsen.

Artikel 21

*Frånträdande*

1. Varje part får när som helst frånträda denna konvention genom en underrättelse ställd till Europarådets generalsekreterare.

2. Ett sådant frånträde får verkan den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader räknat från den dag då generalsekreteraren tog emot underrättelsen.

Artikel 22

*Underrättelser*

Europarådets generalsekreterare ska underrätta Europarådets medlemsstater, de övriga stater som är parter i den europeiska kulturkonventionen samt varje annan stat som har tillträtt denna konvention om

Article 20

*Territorial application*

1. Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2. Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such a territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of receipt of said declaration by the Secretary General.

3. Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory mentioned in the declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. This withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 21

*Denunciation*

1. Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2. This denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 22

*Notifications*

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the other States Parties to the European Cultural Convention and any

- a. varje undertecknande i enlighet med artikel 16,
- b. deponering av ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument i enlighet med artiklarna 16 eller 18,
- c. datum för denna konventions ikraftträdande i enlighet med artiklarna 17 och 18,
- d. varje förslag till ändring eller ändring som har antagits i enlighet med artikel 15 och datumet då en sådan ändring träder i kraft,
- e. varje förklaring som avgetts med stöd av bestämmelserna i artikel 20,
- f. varje frånträde som meddelas i enlighet med bestämmelserna i artikel 21,
- g. varje annan handling, förklaring, under rättelse eller meddelande som avser denna konvention.
- State which has acceded to this Convention, of:
- a. any signature in accordance with Article 16;
- b. the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Article 16 or Article 18;
- c. any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 17 and 18;
- d. any proposal for amendment or any amendment adopted in accordance with Article 15 and the date on which the amendment comes into force;
- e. any declaration made under the provisions of Article 20;
- f. any denunciation made in pursuance of the provisions of Article 21;
- g. any other act, declaration, notification or communication relating to this Convention.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat denna konvention.

Upprättat i [Saint-Denis] den 3 juli 2016 på engelska och franska, vilka båda texter är lika giltiga, i ett enda exemplar som ska deponeras i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekreterare ska översända bestyrkta kopior till varje medlemsstat i Europarådet, varje stat som är part i den europeiska kulturkonventionen och varje stat som har inbjudits att ansluta sig till konventionen.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Saint-Denis, this 3rd day of July 2016 in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to each State Party to the European Cultural Convention, and any State invited to accede to this Convention.